

負責的領導者能有效避免並解決衝突

Holding leaders accountable helps prevent and resolve conflicts

撰文 Joseph Derr

By Joseph Derr

國際扶輪消息 – 2009 年六月十九日

Rotary International News -- 19 June 2009

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生柯懿芳 Zoe (Ko, Yi-Fang) 譯



請循此連結上網觀看埃格蘭(Jan Egeland)在六月十九日對扶輪世界和平座談會的影片：[embed](#) /Watch the video of Jan Egeland speaking at the Rotary World Peace Symposium on 19 June. You can [embed](#) this video on your Web site.

身為挪威國際事務機構總理的埃格蘭說：「負責任與說實話，是促進和平的兩項先決條件。」埃格蘭曾於 2006 至 2008 年間擔任聯合國秘書長的特別顧問，專門負責預防與解決衝突。

第二次的扶輪世界和平座談會於六月十九日在英國伯明罕舉行，埃格蘭提及他在過去三十年間所學習到有關於人道救援還有解決衝突的工作經驗，其中包括參與在 1993 年，以色列人跟巴勒斯坦人之間的奧斯陸秘密協定。

埃格蘭說：「身為和平協調者，最重要的是讓領導人能為他們所採取的動作（無論是積極或是消極的），負起完全的責任，我們必須說出事實，當看到事實時要盡可能地清楚闡釋。」

埃格蘭同時也看到了：「我們持續地進步著，感謝扶輪的大力相挺，還有數以百計的非政府組織的全力付出。舉例來說，2004 年十二月，發生在泰國還有南亞其他國家的海嘯悲劇，很多回應都很有效率而且很有組織。我們的成功遠遠多過於失敗，這些都已然證明同心協力可以有更卓越的成功。」

當他知道新世代的和平先鋒者是來自於扶輪和平計畫時，埃格蘭對未來感到非常樂觀，因為他們有著無可匹敵的知識、技術以及訓練，這些都是和平工作者所亟需要的背景。

一位扶青團員並且是 2003-04 年度的大使獎學生加斯卡(Rebecca Gasca)說：「負責任的確是最重要的，無論是對於領導階層或是地方基層，扶輪都會秉持著使雙方負責的信念，促進彼此信任。」

身為斯里蘭卡西省中城可倫坡扶輪社員的伊斯玫(Ahamed Imthiaz Ismail)，他曾經指導三位扶輪基金會獎學生，也曾參與人道主義者的「地雷行動」(landmine action)以及協助安置自己國家內的境內流徙人士(IDPs)，他說：「埃格蘭的演講內容是根據真實的生活經驗，透過多元角度的省思，你可以將心得應用到不同的情況。」

來自美國新墨西哥州桑塔費(Santa Fe)的扶輪世界和平講學生的波隆(Zélie Pollon)說：「聽了演說之後，很多現存的衝突都可以藉此有更深層的正面思考。」波隆畢業於扶輪社位於泰國的朱拉隆功大學之專業發展計畫，他幾個月之後會到布拉德福德大學(University of Bradford)就讀，他說：「這樣一前一後的深造，可以意識到有時候我們並沒有專注於我們可以做的事情上。」

Accountability and telling it like it is are critical components of building peace, said Jan Egeland, director of the Norwegian Institute of International Affairs. Egeland was the UN secretary-general's special adviser for conflict prevention and resolution from 2006 to 2008.

At the second Rotary World Peace Symposium in Birmingham, England, on 19 June, Egeland discussed what he has learned during his career of more than 30 years in humanitarian relief and conflict resolution, which included participating in secret negotiations between Israelis and Palestinians to produce the Oslo Accord of 1993.

As a peace negotiator, said Egeland, it's important to hold leaders accountable for their action or inaction. "We have to speak the truth. I have tried to say it as I saw it."

He also observed that "we're making progress, thanks to the good work of Rotary and hundreds of other good, nongovernmental movements." For example, when the December 2004 tsunami hit Thailand and other countries in Southeast Asia, the response was highly coordinated and effective, he said. "We have succeeded more often than we've failed, and we've shown that we can do remarkable things when we work together."

Egeland said he feels optimistic knowing that a new generation of peacemakers coming out of Rotary's peace programs will have unparalleled knowledge, technology, and training to do the much-needed work.

"What he said about accountability is crucial," said Rebecca Gasca, a Rotaractor and 2003-04 Rotary Foundation Ambassadorial Scholar. "Not only is it at the leadership level that we have to hold each other accountable, but also at the grassroots level. I think there is a place for Rotary in both regards."

Ahamed Imthiaz Ismail, a member of the Rotary Club of Colombo Mid Town, Western Province, Sri Lanka, has mentored three Foundation Scholars and is involved in humanitarian land mine action and the resettlement of internally displaced people in his country. "His presentation was based on real-life experiences, and it had diverse views that you could relate to different circumstances and situations," said Ismail.

"I thought it was really inspiring to hear positive things and put a number of current conflicts in perspective," said Zélie Pollon, a Rotary World Peace Fellow from Santa Fe, New Mexico, USA, who graduated from Rotary's [professional development program at Chulalongkorn University](#) in Thailand and will enter the University of Bradford in a few months. "In tandem, it's also good to be reminded of the things we're not focusing on that we can do."